



SwissLife



Fondazione collettiva
LPP Swiss Life

Relazione sulla gestione 2013

Indice

3	Premessa del presidente
5	Rapporto annuale del gerente
7	Bilancio
9	Conto d'esercizio
11	Allegato al conto annuale 2013
11	I Basi e organizzazione
13	II Membri attivi e beneficiari di rendite
14	III Realizzazione dello scopo
14	IV Principi contabili e di valutazione, continuità
14	V Rischi attuariali, copertura dei rischi, grado di copertura
18	VI Note sull'investimento del patrimonio e sul risultato netto da esso derivante
19	VII Spiegazioni relative ad altre voci di bilancio e del conto d'esercizio
23	VIII Condizioni poste dall'autorità di vigilanza
23	IX Altre informazioni relative alla situazione finanziaria
23	X Fatti intervenuti dopo la chiusura del bilancio
24	Rapporto dell'ufficio di revisione
26	Impressum

Premessa del presidente

Sono lieto di presentarvi il rapporto annuale 2013 della Fondazione collettiva LPP Swiss Life.

L'anno d'investimento 2013 ha registrato un andamento molto soddisfacente. A seguito degli interventi degli istituti di emissione è proseguita la ripresa dei mercati dei capitali delineatasi nell'anno precedente. I rendimenti obbligazionari hanno potuto sollevarsi dai minimi storici e sono state in particolare le categorie immobili e azioni a far segnare un andamento positivo.

La tendenza positiva dell'anno d'investimento 2013 dovrebbe proseguire anche l'anno venturo. La previdenza professionale ha, pertanto, tempo per riprendere fiato e affrontare importanti problemi irrisolti. In primo luogo occorre fissare l'ammontare dell'aliquota di conversione prevista dalla legge.

Lo scorso anno il Consiglio federale ha presentato le linee guida della riforma "Previdenza per la vecchiaia 2020" e le ha sottoposte a consultazione. Si tratta di un pacchetto complessivo in cui figurano delle proposte per un finanziamento sostenibile dell'AVS e della LPP. Mentre per l'AVS si prevede l'introduzione di un'età di riferimento uguale per entrambi i sessi (65/65 anni), una flessibilizzazione del pensionamento, l'aumento dell'imposta sul valore aggiunto e l'introduzione di una regola di finanziamento, per la previdenza professionale si profila una riduzione dell'aliquota di conversione. Anche le assicurazioni ed i loro clienti sono interessati dalle proposte del Consiglio federale.

Le prime reazioni di associazioni e partiti sono ancora caute. In particolare si ritiene che la revisione interessi troppi settori. Per la Fondazione collettiva LPP Swiss Life è soprattutto importante che l'assicurazione completa mantenga la sua forma attuale. Le opere di previdenza affiliate alla fondazione collettiva non usufruiscono soltanto delle garanzie. Anzi, negli ultimi anni si è potuto constatare che l'assicurazione completa è in grado di ottenere le performance promesse e persino di maturare eccedenze anche negli anni difficili. Infatti, i risultati si sono rivelati molto soddisfacenti anche lo scorso anno. Si è concluso con successo il passaggio al nuovo sistema di gestione che ha permesso di rendere nettamente più semplici i processi. Questi certificati delle prestazioni trovano un'eco favorevole presso i clienti. La Fondazione collettiva LPP Swiss Life è, infatti, nuovamente riuscita ad aumentare il numero delle affiliazioni.

In qualità di presidente rieletto della fondazione collettiva sono fiero di poter comunicare che le elezioni del consiglio di fondazione 2013 si sono svolte con successo. Il consiglio di fondazione appena eletto vi ringrazia della fiducia riposta ed è lieto di affrontare con slancio le prossime sfide.

A questo punto colgo l'occasione per ringraziare sentitamente tutti i membri del consiglio di fondazione per la preziosa collaborazione nonché tutte le collaboratrici e tutti i collaboratori di Swiss Life che durante l'anno si impegnano concretamente a favore della Fondazione collettiva LPP Swiss Life.



Anton Laube
Presidente del consiglio di fondazione



Rapporto annuale del gerente

Consiglio di fondazione

Il 15 maggio 2013 il consiglio di fondazione ha tenuto la sua riunione ordinaria durante la quale sono stati approvati la relazione sulla gestione e il conto annuale per l'anno 2012.

Il 22 aprile 2013 si sono concluse le elezioni del consiglio di fondazione per il mandato quadriennale a partire dal 1° luglio 2013. Dopo la riunione ordinaria del consiglio di fondazione si è, pertanto, tenuta la seduta costituyente con il nuovo consiglio di fondazione che ha iniziato la propria attività il 1° luglio 2013.

Sono stati confermati tutti gli attuali membri del consiglio di fondazione, ad eccezione di Beat Späti che non si era più riproposto per un ulteriore mandato. Isabelle Betschart Kühne è stata eletta nel consiglio di fondazione in qualità di rappresentante dei datori di lavoro.

A seguito della rinuncia dei rappresentanti dei datori di lavoro al diritto di assumersi la presidenza del consiglio di fondazione, Anton Laube è stato riconfermato presidente all'unanimità per il terzo mandato consecutivo. Anche Thomas Jost è stato rieletto vicepresidente per un ulteriore mandato.

A fine dicembre 2013 la signora Betschart Kühne ha lasciato il consiglio di fondazione ed è stata sostituita il 1° gennaio 2013 da Toni Helbling che ha ottenuto il maggior numero di voti.

In occasione della riunione del consiglio di fondazione del 3 ottobre 2013 sono stati discussi diversi argomenti, tra cui il futuro recapito del certificato di previdenza, lo sviluppo economico e la gestione della salute a livello aziendale.

Contesto giuridico 2013

Nel mese di novembre 2012, il Consiglio federale ha proseguito l'annunciata riforma della previdenza per la vecchiaia nel 2013. Con la denominazione "Previdenza per la vecchiaia 2020" comprendente la riforma globale del primo e del secondo pilastro, sono state pubblicate le "linee direttive" del pacchetto di riforma, da cui è già possibile evincere quali misure e modifiche di legge sono previste. Verso fine novembre 2013 è stato pubblicato il progetto di consultazione globale. È possibile prendere posizione entro fine marzo 2014. L'Associazione Svizzera d'Assicurazioni inoltrerà una risposta alla consultazione, dal momento che il pacchetto di riforma comprende in particolare anche proposte di modifica della Legge sulla sorveglianza degli assicuratori che interessano direttamente le società d'assicurazione. Nel mese di novembre 2014 è prevista la pubblicazione di un Messaggio del Consiglio federale e l'elaborazione del disegno di legge da parte del Parlamento.

Il 3 marzo 2013 l'iniziativa "contro le retribuzioni abusive" (iniziativa Minder) è stata accettata da Popolo e Cantoni. Il Consiglio federale ha, pertanto, dovuto realizzare rapidamente l'iniziativa tramite un'ordinanza. Nell'autunno 2013 questa ordinanza, dal titolo "Ordinanza contro le retribuzioni eccessive nelle società quotate in borsa (OReSA)", è stata messa in vigore con effetto a partire dal 1° gennaio 2014. Per le casse pensioni, essa comporta l'obbligo di voto in occasione delle assemblee generali delle società svizzere quotate in borsa. Nel corso del 2014, provvederemo a verificare le ripercussioni e un'eventuale applicazione delle disposizioni.

Dal mese di gennaio 2013, la vigilanza sulla nostra fondazione non incombe più all'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS), bensì all'autorità BVG- und Stiftungsaufsicht des Kantons Zürich (BVS).

Contesto economico

Senza ombra di dubbio il 2013 può essere considerato un anno soddisfacente per i mercati d'investimento. I mercati azionari non hanno registrato diminuzioni degne di nota. Nella seconda metà dell'anno i rendimenti delle obbligazioni decennali della Confederazione sono riusciti a staccarsi dai livelli minimi inferiori allo 0,5%, raggiungendo l'1,2% verso fine anno. Diverse casse pensioni hanno così potuto migliorare il grado di copertura ed eventualmente anche cogliere l'occasione per costituire le riserve di perequazione necessarie.

Anche Swiss Life e, pertanto, la nostra fondazione presentano nuovamente un risultato d'investimento positivo.

Andamento degli affari

Alla stregua dell'anno precedente, ha persistito la domanda di soluzioni di previdenza con garanzie. Con l'assicurazione completa la nostra fondazione ha potuto, pertanto, registrare una crescita soddisfacente per quanto riguarda il numero di imprese affiliate, il numero di contratti, i premi incassati e i versamenti unici nonché le riserve matematiche.

Il nuovo sistema previdenziale standard NVS offre tra l'altro anche il portale online "Swiss Life myLife". È rallegrante constatare che il numero di clienti che utilizzano questi servizi aumenta notevolmente di mese in mese e continuerà a crescere.



Andreas Zingg
Gerente



Bilancio

Bilancio al 31. dicembre

In CHF

	Allegato	31.12.2013	31.12.2012
ATTIVO			
CAPITALE DELLA FONDAZIONE: AVERE A LUNGO TERMINE DELLA FONDAZIONE			
		45 008	45 008
Averi su conti correnti delle opere di previdenza		946 027 820	850 600 396
Riserva di contributi delle opere di previdenza	VII.5	428 635 915	391 520 269
Conto corrente fondo di garanzia		9 133 626	8 412 675
TOTALE CREDITI NEI CONFRONTI DI SWISS LIFE		1 383 797 361	1 250 533 340
Contributi scoperti		278 417 618	257 905 993
Prestiti		-	-
TOTALE CREDITI NEI CONFRONTI DELLE OPERE DI PREVIDENZA		278 417 618	257 905 993
TOTALE CREDITI		1 662 214 980	1 508 439 333
AVERE TITOLI DELLE OPERE DI PREVIDENZA		46 855 992	32 071 964
TOTALE INVESTIMENTI PATRIMONIALI		1 709 115 979	1 540 556 306
TOTALE ATTIVO		1 709 115 979	1 540 556 306

Bilancio al 31. dicembre

In CHF

	Allegato	31.12.2013	31.12.2012
PASSIVO			
Contributi pagati in anticipo		553 088 122	453 058 327
Altre passività		3 114 310	3 028 851
Avere titoli		45 775 699	31 915 939
TOTALE PASSIVITÀ NEI CONFRONTI DELLE OPERE DI PREVIDENZA		601 978 131	488 003 116
Crediti nei confronti di datori di lavoro affiliati		278 417 618	257 905 993
TOTALE PASSIVITÀ NEI CONFRONTI DI SWISS LIFE		278 417 618	257 905 993
TOTALE PASSIVITÀ		880 395 749	745 909 110
RATEI E RISCONTI PASSIVI			
		9 133 626	8 412 675
Riserve dei contributi del datore di lavoro	VII.5	428 635 915	391 520 269
TOTALE RISERVE DEI CONTRIBUTI DEL DATORE DI LAVORO		428 635 915	391 520 269
Fondi liberi	VII.6	357 104 094	359 087 377
Riserve di eccedenze	VII.4	33 801 587	35 581 866
TOTALE FONDI LIBERI E RISERVE DELLE OPERE DI PREVIDENZA		390 905 681	394 669 244
CAPITALE DELLA FONDAZIONE		45 008	45 008
ECCEDENZE DEI COSTI; ECCEDENZE DEI RICAVI		-	-
TOTALE PASSIVO		1 709 115 979	1 540 556 306

Conto d'esercizio

Conto d'esercizio

In CHF

	Allegato	2013	2012
CONTRIBUTI E VERSAMENTI ORDINARI E ALTRI			
Contributi dipendenti		972 301 515	944 521 862
Contributi datore di lavoro		1 247 324 001	1 210 668 827
TOTALE CONTRIBUTI		2 219 625 516	2 155 190 689
Impiego delle riserve dei contributi del datore di lavoro		-75 414 522	-66 776 007
Utilizzazione di altri mezzi liberi		-2 346 236	-1 933 070
Versamenti unici e versamenti supplementari a titolo d'acquisto		592 402 129	459 635 783
Versamenti nella riserva dei contributi del datore di lavoro		129 599 076	97 248 829
Versamenti in altri mezzi liberi		197 117 935	131 363 044
Sovvenzioni fondo di garanzia		12 689 739	11 974 966
Interessi moratori su contributi		14 591 066	17 542 420
TOTALE CONTRIBUTI E VERSAMENTI ORDINARI E ALTRI		3 088 264 703	2 804 246 654
PRESTAZIONI D'ENTRATA			
Prestazioni di libero passaggio		3 216 829 804	2 127 361 776
Rimborsi prelievi anticipati PPA / divorzio		24 755 951	21 157 619
TOTALE PRESTAZIONI D'ENTRATA		3 241 585 755	2 148 519 394
TOTALE AFFLUSSO DI CONTRIBUTI E PRESTAZIONI D'ENTRATA			
		6 329 850 459	4 952 766 049
PRESTAZIONI REGOLAMENTARI			
	VII.2		
Rendite di vecchiaia		-377 303 409	-344 958 395
Rendite per i superstiti		-52 801 053	-50 348 859
Rendite d'invalidità		-125 659 297	-130 170 986
Altre prestazioni regolamentari		-38 496 174	-94 921 361
Prestazioni in capitale in caso di pensionamento		-453 581 644	-443 422 453
Prestazioni in capitale in caso di decesso e invalidità		-74 318 080	-78 733 640
TOTALE PRESTAZIONI REGOLAMENTARI		-1 122 159 657	-1 142 555 694
PRESTAZIONI D'USCITA			
Prestazioni di libero passaggio all'uscita		-1 810 277 544	-1 617 886 044
Prestazioni di libero passaggio in caso di scioglimento del contratto		-1 040 252 387	-572 733 188
Prestazioni di libero passaggio da conti correnti delle opere di previdenza		-14 162 482	-23 308 696
Prestazioni di libero passaggio in caso di trasferimento		-50 290 795	-26 000 707
Prelievi anticipati per la promozione della proprietà d'abitazioni		-89 283 405	-112 338 347
Prelievi anticipati in seguito a divorzio		-34 201 015	-38 062 888
TOTALE PRESTAZIONI D'USCITA		-3 038 467 628	-2 390 329 871
TOTALE FUORIUSCITA PER PRESTAZIONI E PRELIEVI ANTICIPATI			
		-4 160 627 284	-3 532 885 564

Conto d'esercizio

In CHF

	Allegato	2013	2012
SCIoglimento E COSTITUZIONE DI CAPITALE DI PREVIDENZA E RISERVE CONTRIBUTI			
Scioglimento di riserve di contributi		302 307 857	241 729 720
Costituzione di riserve di contributi		-329 056 292	-228 489 520
TOTALE COSTITUZIONE DI CAPITALE DI PREVIDENZA E RISERVE CONTRIBUTI		-26 748 435	13 240 199
RICAVI DA PRESTAZIONI ASSICURATE			
Prestazioni assicurate		4 132 111 916	3 464 797 707
Parti di eccedenze derivanti dall'assicurazione	VII.4	127 713 899	99 353 767
Accrediti interesse per interessi moratori a destinatari		15 607 310	17 558 767
TOTALE RICAVI DA PRESTAZIONI ASSICURATE		4 275 433 125	3 581 710 240
ONERE DELLE PRESTAZIONI			
Premi di risparmio	VII.1	-1 761 086 821	-1 653 457 061
Premi di rischio		-351 692 738	-340 898 993
Premi legati ai costi	VII.3	-149 522 953	-143 823 979
PREMI A FAVORE DI SWISS LIFE		-2 262 302 512	-2 138 180 032
Premio per il rincarato a favore di Swiss Life		-10 227 576	-18 576 411
Versamenti unici per l'assicurazione		-3 834 416 519	-2 608 553 103
Utilizzo parti di eccedenze derivanti dall'assicurazione		-128 236 383	-99 346 110
Contributi al fondo di garanzia		-9 133 626	-8 412 675
Utilizzo delle riserve dei contributi del datore di lavoro		-6 738	-67 572
Impiego altri mezzi liberi		-157 225 320	-123 773 678
Interessi di mora		-15 607 310	-17 558 767
TOTALE ONERE DELLE PRESTAZIONI		-6 417 155 984	-5 014 468 348
RISULTATO NETTO DALLA COMPONENTE ASSICURATIVA	VII.1	751 880	362 576
(Totale afflusso, fuoriuscita, scioglimento/costituzione, ricavi da assicurazioni e onere delle prestazioni)			
RISULTATO NETTO PROVENIENTE DALL'INVESTIMENTO PATRIMONIALE			
Interessi attivi su crediti		5 766 731	5 426 733
Interessi passivi su crediti		-5 766 731	-5 426 733
Utili non realizzati su corsi su titoli delle opere di previdenza	VII.1	1 675 107	580 339
Perdite realizzate su corsi su titoli delle opere di previdenza	VII.1	-78	-6 850
Utili realizzati su corsi su titoli delle opere di previdenza	VII.1	15 799 404	9 199 198
Minusvalenza non realizzata su corsi su titoli delle opere di previdenza	VII.1	-	-
Costi di gestione patrimoniale, commissioni, tasse		-31 148	-
Costituzione di riserve mediante il risultato dei titoli per opere di previdenza	VII.1	-17 443 285	-9 772 687
TOTALE RISULTATO NETTO PROVENIENTE DALL'INVESTIMENTO PATRIMONIALE		-	-
ALTRI RICAVI	VII.1	3 831 147	2 505 599
ALTRI ONERI	VII.1	-4 583 026	-2 868 175
ECCEDENZE DEI COSTI; ECCEDENZE DEI RICAVI		0	-0

Allegato al conto annuale 2013

I Basi e organizzazione

I.1 Forma giuridica e scopo

La Fondazione collettiva LPP Swiss Life è stata costituita con la forma giuridica della fondazione in vista dell'entrata in vigore della Legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP). Scopo della fondazione è quello di allestire la previdenza professionale secondo la LPP per i dipendenti il cui datore di lavoro si affilia con la propria opera di previdenza alla fondazione e per altre persone alle quali è applicabile la LPP. La fondazione è a disposizione dei clienti di Swiss Life SA per l'attuazione del regime obbligatorio, ma per numerose opere di previdenza comprende anche parti della previdenza professionale superanti il minimo stabilito dalla legge.

I.2 Registrazione LPP e fondo di garanzia

Il campo d'attività della fondazione comprende tutto il territorio elvetico. La Fondazione collettiva LPP Swiss Life è registrata ai sensi delle disposizioni della LPP (registro n. ZH 1440) ed è affiliata al fondo di garanzia.

I.3 Indicazione dell'atto e regolamenti

La Fondazione collettiva LPP Swiss Life è stata costituita nella forma giuridica della fondazione il 18 novembre 1983, mediante atto pubblico. L'atto pubblico attuale, datato 30 settembre 2008, è in vigore dal 1° gennaio 2009.

L'organizzazione, la gestione e il controllo della fondazione sono disciplinati da un ordinamento di gestione speciale emanato dal consiglio di fondazione, conformemente alle disposizioni dell'atto e in osservanza delle disposizioni legali determinanti per un'istituzione di previdenza registrata.

Ogni datore di lavoro affiliato è tenuto a istituire una commissione amministrativa, che, conformemente all'atto di fondazione, provvede a gestire in maniera corretta l'opera di previdenza del datore di lavoro affiliato alla fondazione. Le incombenze relative alla commissione amministrativa sono contemplate in un regolamento speciale per la commissione amministrativa.

Regolamenti della fondazione

	Data
Atto di fondazione	01.01.2009
Ordinamento di gestione	01.01.2012
Regolamento per l'elezione dei rappresentanti del datore di lavoro in seno al consiglio di fondazione	01.01.2012
Regolamento per l'elezione dei rappresentanti dei dipendenti in seno al consiglio di fondazione	01.01.2012

Regolamenti di previdenza

	Data
Regolamento della commissione amministrativa con entrata in vigore del contratto di adesione	
Regolamento dei costi	01.01.2013
Regolamento di previdenza	01.01.2013

I.4 Organo dirigente e diritto di firma

L'amministrazione paritetica secondo la LPP è realizzata a livello di opera di previdenza e garantita tramite gli obblighi contrattuali dell'impresa che si affilia per adempiere agli obblighi di legge. Oltre a ciò, la pariteticità viene osservata anche a livello di consiglio di fondazione e l'indipendenza di questo organo è conseguita coinvolgendo persone esterne all'impresa fondatrice Swiss Life SA.

Consiglio di fondazione

Rappresentanti dei dipendenti

Anton Laube, Otto Suhner AG, Lupfig, presidente

Rosmarie Altenburger, Association Chupferhammer, Ebnet-Kappel

Deborah Huwiler-Guidi, Schweiz. Obstverband Zug, Zugo

Peter Graf, Zaugg Bau AG, Thun

Bruno Hotz, Hauseigentümerversand Zürich, Zurigo

Marlene Dubacher, W. Schneider + Co. AG, Langnau a. A.

Rappresentanti dei datori di lavoro

Thomas Jost, Schenker Storen AG, Schönenwerd, vicepresidente

Flavio Giannini, Giannini Graniti, Lodrino

Gotthilf Hartmann, Hartmann Schreinerei & Innenausbau AG, Eglisau

Patricia Egli-Sgier, Andreas Egli GmbH, Rhäzüns

Michèle Etienne, Innopool AG, Schüpfen

Beat Späti, Späti Holzbau AG, Bellach, fino al 30 giugno 2013

Isabelle Betschart Kühne, bk adminpartner gmbh, Wiesendangen, fino al 31 dicembre 2013

Anton Helbling, Anton Helbling AG, Rapperswil-Jona, dal 1° gennaio 2014

Durata del mandato

Dal 1° luglio 2013 al 30 giugno 2017

Diritto di firma

Il presidente, il vicepresidente e altri membri del consiglio di fondazione, designati da quest'ultimo, hanno il diritto di firmare collettivamente a due. Per gestire gli affari correnti della fondazione, la gerente Swiss Life SA ha il diritto di designare altre persone con diritto di firma collettiva.

Gerente

Swiss Life SA, Zurigo, rappresentata da Andreas Zingg

Sede della fondazione

General-Guisan-Quai 40, 8002 Zurigo

I.5 Periti, ufficio di revisione, autorità di vigilanza

Periti in materia di previdenza professionale

Urs Schläpfer, Allvisa AG, Zurigo

Ufficio di revisione

PricewaterhouseCoopers AG, Zurigo

Autorità di vigilanza

BVG- und Stiftungsaufsicht des Kantons Zürich, Zurigo (BVS)

I.6 Datori di lavoro affiliati

Dall'entrata in vigore della LPP la maggior parte delle assicurazioni collettive sulla vita di Swiss Life SA viene realizzata dalla Fondazione collettiva LPP Swiss Life.

Il 31 dicembre 2013 erano in vigore 33 877 contratti di adesione (anno precedente: 31 731). Nel corso dell'anno in rassegna sono stati sciolti 468 contratti e stipulati 2 614 nuovi contratti.

II Membri attivi e beneficiari di rendite

	2013	2012
SITUAZIONE PERSONE ATTIVE LO 01.01	233 204	Non disp.
Aumento	83 550	Non disp.
Diminuzione	-55 097	Non disp.
SITUAZIONE PERSONE ATTIVE IL 31.12	261 657	233 204
<hr/>		
	2013	2012
STATO PERSONE CON RENDITE DI VECCHIAIA E PER SUPERSTITI LO 01.01	29 263	Non disp.
Aumento	2 902	Non disp.
Diminuzione	-1 240	Non disp.
STATO PERSONE CON RENDITE DI VECCHIAIA E PER SUPERSTITI IL 31.12	30 925	29 263
<hr/>		
	2013	2012
STATO PERSONE CON INVALIDITÀ IN CORSO LO 01.01	16 607	Non disp.
Aumento	3 225	Non disp.
Diminuzione	-3 597	Non disp.
STATO PERSONE CON INVALIDITÀ IN CORSO IL 31.12	16 235	16 607

Prima applicazione nel 2013 non disp. = non disponibile

III Realizzazione dello scopo

L'adesione alla fondazione avviene mediante conclusione di un contratto di adesione fra datore di lavoro e fondazione, in cui sono disciplinati anche gli obblighi delle parti risultanti dalle disposizioni della LPP. Per ogni opera di previdenza affiliata la fondazione conclude un contratto collettivo di assicurazione sulla vita presso Swiss Lif SA.

I contratti collettivi di assicurazione sulla vita conclusi dalla fondazione presso Swiss Life SA sono quasi esclusivamente assicurazioni di risparmio e di rischio secondo la LPP, le cui prestazioni di vecchiaia e di libero passaggio vengono determinate in base al primato dei contributi. Esistono altresì contratti basati sul primato delle prestazioni che, tuttavia, in termini di cifre non sono significativi.

Il finanziamento è disciplinato a parte nel rispettivo regolamento di previdenza per ogni opera di previdenza affiliata. Il costo per la previdenza verrà finanziato in linea di massima dai datori di lavoro e dai dipendenti; il contributo del datore di lavoro deve essere almeno uguale ai contributi complessivi di tutti i dipendenti.

IV Principi contabili e di valutazione, continuità

Il rendiconto della fondazione è stato allestito in base agli standard contabili GAAP RPC 26. Il conto annuale fornisce informazioni sulla situazione finanziaria effettiva ai sensi della legislazione. Secondo tali prescrizioni, l'attivo viene valutato come finora, ai valori attuali corrispondenti per il giorno di chiusura del bilancio, senza l'inclusione di effetti di livellamento. In linea di principio, per valori attuali s'intendono per tutto l'attivo valori di mercato al giorno di chiusura del bilancio. Il 31 dicembre 2013, le azioni di Swiss Life Holding in possesso delle opere di previdenza sono valutate al valore di borsa di 185.20 franchi (31 dicembre 2012: CHF 121.40). Gli altri valori patrimoniali esposti, in particolare gli averi in conto corrente della fondazione presso Swiss Life SA, sono iscritti al valore nominale. Il grado di specificazione del conto d'esercizio soddisfa i requisiti delle raccomandazioni contabili Swiss GAAP RPC 26.

Costituiscono la base le cifre effettive, centesimi inclusi, che non sono tuttavia esposte nel rapporto annuale.

V Rischi attuariali, copertura dei rischi, grado di copertura

V.1 Genere di copertura dei rischi

Tutti i rischi sono interamente coperti presso Swiss Life SA.

V.2 Spiegazione di attivo e passivo relativi a contratti d'assicurazione

Per quanto riguarda i crediti dichiarati nei confronti di Swiss Life SA, si tratta principalmente di averi su conti correnti delle opere di previdenza presso Swiss Life SA (contributi versati in anticipo, riserve per eccedenze, misure speciali, fondi liberi e altri conti correnti delle opere di previdenza), valutati al valore nominale.

La voce Avere titoli delle opere di previdenza comprende le azioni di Swiss Life Holding, assegnate alla fondazione in seguito al passaggio dall'allora Rentenanstalt a Swiss Life SA risp. in seguito all'esercizio dei diritti d'opzione avvenuto in occasione degli aumenti di capitale (cfr. parte VI.1 dell'allegato).

V.3 Sviluppo della riserva matematica

La riserva matematica delle assicurazioni concluse presso Swiss Life SA dalla fondazione in base ai contratti collettivi di assicurazione sulla vita non figura nel bilancio della fondazione.

In milioni di CHF

	2013	2012
SITUAZIONE RISERVA MATEMATICA PERSONE ASSICURAZIONI ATTIVE IN DATA 01.01.	21 267.2	19 351.4
Aumenti	6 243.6	5 530.1
Riduzioni	-4 546.1	-3 613.7
SITUAZIONE RISERVA MATEMATICA PERSONE ASSICURAZIONI ATTIVE IN DATA 31.12.	22 964.7	21 267.2
SITUAZIONE RISERVA MATEMATICA BENEFICIARI DI RENDITE IN DATA 01.01.	5 402.4	4 760.2
Aumenti	1 148.3	733.8
Riduzioni	-261.6	-91.6
SITUAZIONE RISERVA MATEMATICA BENEFICIARI DI RENDITE IN DATA 31.12.	6 289.2	5 402.4
SITUAZIONE RISERVA MATEMATICA PERSONE INVALIDE IN DATA 01.01.	1 454.3	1 484.8
Aumenti	164.9	127.2
Riduzioni	-184.8	-157.7
SITUAZIONE RISERVA MATEMATICA PERSONE INVALIDE IN DATA 31.12.	1 434.3	1 454.3
SITUAZIONE RISERVA MATEMATICA TOTALE IN DATA 01.01.	28 123.9	25 596.4
Aumenti	7 556.7	6 391.2
Riduzioni	-4 992.5	-3 863.0
SITUAZIONE RISERVA MATEMATICA TOTALE IN DATA 31.12.	30 688.2	28 124.5

V.4 Sviluppo degli averi di vecchiaia LPP

In milioni di CHF

	2013	2012
Averi di vecchiaia LPP al 31.12.	13 096.0	12 730.3

V.5 Risultato dell'ultima perizia attuariale

I rischi vecchiaia, decesso e invalidità nonché il rischio d'investimento sono interamente coperti da Swiss Life SA. Per questo motivo si rinuncia all'allestimento periodico di perizie attuariali, in quanto per ogni singolo contratto concluso si applica la tariffa dell'assicurazione collettiva sulla vita di Swiss Life SA, approvata dalla sorveglianza delle assicurazioni.

L'apprezzato esperto di previdenza professionale (Urs Schläpfer) ha confermato il 22 aprile 2013 che la Fondazione ha riassicurato in modo congruo tutti i rischi presso Swiss Life SA.

V.6 Basi tecniche e altre ipotesi rilevanti dal punto di vista attuariale

All'intero portafoglio è stata applicata la tariffa di assicurazione collettiva sulla vita di Swiss Life SA approvata dalla sorveglianza delle assicurazioni. Per le diverse generazioni di tariffe trovano applicazione tassi d'interesse tecnici che vanno dal 2,5% al 3,5%. Nel 2013, gli averi di vecchiaia obbligatori sono stati remunerati al tasso d'interesse minimo LPP dell'1,5% (anno precedente: 1,5%). Nel 2013, gli averi di vecchiaia sovraobbligatori sono stati remunerati a un tasso dell'1,25%. La tariffa dell'assicurazione collettiva sulla vita e l'interesse tecnico non sono stati modificati nel 2013.

V.7 Grado di copertura

Il grado di copertura esprime il rapporto fra il patrimonio disponibile e il capitale di previdenza necessario. Tutti i rischi d'assicurazione e d'investimento sono coperti in ogni momento al 100% da Swiss Life SA.

V.8 Risultato 2013, eccedenze

Per le assicurazioni di previdenza professionale viene redatto un conto d'esercizio a parte. Il conto d'esercizio per il settore collettivo poggia sul bilancio statutario relativo agli affari svizzeri ai sensi del Codice delle obbligazioni (CO). Inoltre costituisce la base per la quota minima di distribuzione pari al 90% ed è determinante per il calcolo delle eccedenze. A favore dei contratti deve essere destinata una quota di almeno il 90% dei proventi. Con questi proventi sono finanziati tutti i costi connessi alle prestazioni assicurate, le spese amministrative sostenute e gli oneri per la costituzione di riserve forfettarie (p.es. riserve di perequazione). L'importo residuo va ad alimentare il fondo delle eccedenze.

Alle opere di previdenza vengono distribuite annualmente le parti di eccedenze dal fondo delle eccedenze. Queste ultime giungono sempre a scadenza all'inizio dell'anno assicurativo successivo al loro subentrare e vengono capitalizzate fino al loro utilizzo. Alle opere di previdenza viene comunicata la parte di eccedenze spettante loro.

Salvo istruzioni diverse da parte della commissione amministrativa, con la parte di eccedenze si procede come segue: la parte di eccedenze viene ripartita fra le singole persone assicurate secondo una chiave prestabilita (quota). La chiave tiene conto della fonte della parte di eccedenze (proventi dal processo di risparmio, rischio e costi) e viene effettuata in base a una relativa ponderazione.

La quota calcolata per la singola persona esercitante un'attività lucrativa viene assegnata alla stessa come versamento il giorno determinante che segue la comunicazione e utilizzata per aumentare l'aver di vecchiaia sovraobbligatorio.

VI Note sull'investimento del patrimonio e sul risultato netto da esso derivante

VI.1 Avere in titoli delle opere di previdenza

Secondo la voce Avere titoli delle opere di previdenza, la Fondazione collettiva LPP Swiss Life detiene presso quest'ultima azioni di Swiss Life Holding ricevute gratuitamente in occasione del passaggio, avvenuto il 1° luglio 1997, da cooperativa a società anonima dell'allora Rentenanstalt/Swiss Life SA. Inoltre essa detiene azioni di Swiss Life Holding provenienti dall'esercizio dei diritti d'opzione da parte delle opere di previdenza in occasione degli aumenti del capitale di Swiss Life Holding del novembre 2002 e del maggio / giugno 2004. Titolare delle azioni è la Fondazione collettiva LPP Swiss Life; le azioni sono, tuttavia, attribuite alle singole opere di previdenza affiliate.

Una decisione in merito a queste quote patrimoniali può essere presa solo tramite i rispettivi organi paritetici delle opere di previdenza; il patrimonio giuridicamente considerato quale fondi liberi della fondazione dev'essere anch'esso impiegato in maniera opportuna. Il 31 dicembre 2013 l'azione di Swiss Life Holding aveva un valore di borsa pari a 185.20 franchi (31 dicembre 2012: 121.40 franchi).

VI.2 Indicazioni riguardanti gli investimenti patrimoniali di Swiss Life SA per la riserva matematica

Le seguenti informazioni si basano su indicazioni di Swiss Life SA e sono oggetto del controllo dell'ufficio di revisione di Swiss Life SA.

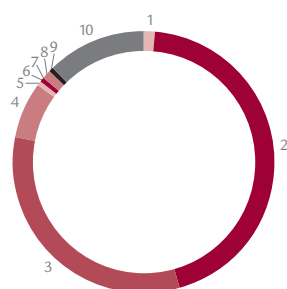
La riserva matematica è investita collettivamente nel quadro del fondo di garanzia di Swiss Life SA per la previdenza professionale. Questa riserva matematica non è un investimento patrimoniale della fondazione. Swiss Life SA garantisce l'investimento accurato dei fondi e inoltre il rispetto dei limiti secondo le disposizioni di legge.

Per informazioni dettagliate si rinvia al conto d'esercizio 2013 per il settore collettivo di Swiss Life SA.

La rappresentazione mostra la ripartizione degli investimenti effettuati da Swiss Life SA per i fondi della previdenza professionale fra le diverse categorie d'investimento.

Il portafoglio d'investimento di Swiss Life nella previdenza professionale nel dettaglio

TOTALE 100%



1	Liquidità e depositi a termine	1.52%
2	Titoli a reddito fisso in franchi svizzeri	44.16%
3	Titoli a reddito fisso in valute estere	32.63%
4	Ipoteche a reddito fisso e altri crediti nominali	6.85%
5	Azioni svizzere ed estere	0.40%
6	Quote in fondi d'investimento	0.64%
7	Private Equity e Hedge Fund	0.14%
8	Averi da strumenti finanziari derivati	1.02%
9	Investimenti in partecipazioni e in imprese collegate	0.63%
10	Immobili	12.01%
11	Altri investimenti	0.00%

VII Spiegazioni relative ad altre voci di bilancio e del conto d'esercizio

VII.1 Spiegazioni relative al conto d'esercizio

La voce Parti di eccedenze derivanti dall'assicurazione comprende le eccedenze derivanti da assicurazioni assegnate da Swiss Life SA che, ai sensi dell'art. 68a LPP, da una parte, sono accreditate alle opere di previdenza e, dall'altra, vengono impiegate sotto forma di rendite derivanti dalle eccedenze a favore dei destinatari.

L'onere delle prestazioni include tutti i premi e i versamenti unici pagati dalla fondazione a Swiss Life SA per le assicurazioni concluse.

Il risultato netto dalla componente assicurativa è la somma delle voci Totale afflusso di contributi e prestazioni d'entrata, Totale fuoriuscita per prestazioni e prelievi anticipati, Totale costituzione di capitali di previdenza e riserve contributi, Totale ricavi da prestazioni assicurate e Totale onere delle prestazioni.

Per le azioni di Swiss Life Holding tenute dalle opere di previdenza sono elencate le voci Utili realizzati su corsi, Perdite realizzate su corsi, Utili non realizzati su corsi e Minusvalenza non realizzata su corsi. Durante l'esercizio non è stato pagato alcun dividendo. Nel luglio 2013, il reddito legato alla distribuzione derivante dalle riserve del valore nominale di 4.50 franchi per azione è stato accreditato al conto patrimonio libero della fondazione. In concomitanza con la vendita di azioni, la fondazione non ha dovuto pagare costi di transazione.

La voce Altri oneri comprende, da un lato, le spese risultate alla fondazione nonché le perdite su debitori e, dall'altro, gli importi trasferiti a Swiss Life SA, derivanti da tasse per la PPA e da provvigioni sull'imposta alla fonte.

VII.2 Prestazioni regolamentari

Le prestazioni regolamentari si compongono delle parti seguenti:

In CHF	2013	2012
RENDITE DI VECCHIAIA		
Rendite di vecchiaia	357 043 961	288 671 738
Rendite di vecchiaia complete	18 061 957	53 950 395
Rendite certe	450 576	920 041
Rendite per figli di pensionati	1 746 915	1 416 221
TOTALE RENDITE DI VECCHIAIA	377 303 409	344 958 395
RENDITE PER I SUPERSTITI		
Rendite per vedove o per vedovi	46 194 650	42 649 490
Rendita per conviventi	343 970	190 015
Rendite per i superstiti complete	805 373	2 069 427
Rendite per orfani	5 457 060	5 439 928
TOTALE RENDITE PER I SUPERSTITI	52 801 053	50 348 859
RENDITE D'INVALIDITÀ		
Rendite d'invalidità	118 163 333	122 107 196
Rendite per figli d'invalidi	7 495 964	8 063 790
TOTALE RENDITE D'INVALIDITÀ	125 659 297	130 170 986
ALTRE PRESTAZIONI REGOLAMENTARI		
Esoneri dal pagamento dei contributi in corso	11 644 004	65 806 883
Prestazioni d'invalidità contributo di risparmio	-	-4 982
Riduzione dei contributi mediante sovvenzioni dal fondo di garanzia	12 689 739	11 974 966
Finanziamento di aumenti di rendite in seguito al rincarico	-428 635	-397 925
Interessi moratori su prestazioni	14 591 066	17 542 420
TOTALE ALTRE PRESTAZIONI REGOLAMENTARI	38 496 174	94 921 361
PRESTAZIONI IN CAPITALE IN CASO DI PENSIONAMENTO		
Prestazioni in capitale in caso di pensionamento ordinario	427 070 872	348 004 351
Prestazioni in capitale in caso di pensionamento anticipato	26 510 772	95 418 102
TOTALE PRESTAZIONI IN CAPITALE IN CASO DI PENSIONAMENTO	453 581 644	443 422 453
PRESTAZIONI IN CAPITALE IN CASO DI DECESSO E INVALIDITÀ		
Prestazioni in capitale in caso di decesso e invalidità	22 335 496	27 314 844
Valori di rimborso	1 256 827	470 438
Liquidazione in capitale vedove	48 135 354	45 426 471
Liquidazione in capitale vedovi	2 590 403	4 158 851
Liquidazione in capitale rendite per conviventi	-	1 363 035
TOTALE PRESTAZIONI IN CAPITALE IN CASO DI DECESSO E D'INVALIDITÀ	74 318 080	78 733 640
TOTALE PRESTAZIONI REGOLAMENTARI	1 122 159 657	1 142 555 694

VII.3 Costi

La Fondazione collettiva LPP Swiss Life è riassicurata al 100% presso Swiss Life SA. Questa riassicurazione non riguarda solo i rischi attuariali, ma include anche l'amministrazione. Le partecipazioni ai costi delle opere di previdenza affiliate corrispondono esattamente ai premi legati ai costi che vengono trasmessi a Swiss Life SA. Un'eventuale perdita sui costi viene sostenuta da Swiss Life SA.

Le informazioni che seguono si basano su indicazioni di Swiss Life SA e non sono state oggetto di revisione della Fondazione collettiva LPP Swiss Life.

In CHF		
	2013	2012
Costi per oneri amministrativi generali	102 681 467	91 953 607
Costi di marketing e pubblicità ¹	19 837 172	26 518 651
Costi per i broker e l'attività di broker	26 660 022	25 132 921
Costi per revisione ed esperti	119 800	118 800
Costi per le autorità di vigilanza	224 492	100 000
TOTALE COSTI	149 522 953	143 823 979

¹ Questa voce comprende anche i costi di acquisizione e assistenza alla clientela. Vi rientrano anche remunerazioni periodiche a mediatori e al servizio esterno.

La voce relativa alle spese per la gestione generale non presenta costi di gestione patrimoniale. Swiss Life SA presenta un risultato degli investimenti al netto. Invece, il conto d'esercizio settore collettivo Svizzera (<http://www.swisslife.ch/slch/it/home/companiesassociations/customerservices/betriebsrechnung.html>) espone nel dettaglio i costi legati alla gestione patrimoniale e viene presentato alle opere di previdenza affiliate con il rapporto d'esercizio di ciascun cliente.

VII.4 Sviluppo delle riserve di eccedenze

In CHF		
	2013	2012
SITUAZIONE DELLE RISERVE DI ECCEDENZE AL 01.01.	35 581 866	39 729 370
Aumento in seguito a nuovi capitali (nuovi contratti)	-	-
Aumento in seguito a trasferimento	6 611 056	2 454 243
Aumento in seguito a versamento	39 855	34 531
Aumento in seguito ad attribuzione di eccedenze	127 677 861	98 597 344
Aumento in seguito a prestazione	-	7 656
Accredito interesse	254 117	260 441
TOTALE AUMENTI	134 582 890	101 354 216
Diminuzione in seguito a pagamento dei contributi	-223 389	-195 318
Diminuzione in seguito a scioglimento di contratti	-1 478 409	-2 575 458
Diminuzione in seguito ad aumento delle prestazioni	-128 202 890	-95 311 923
Diminuzione in seguito a trasferimento	-6 458 481	-7 419 021
TOTALE DIMINUZIONI	-136 363 169	-105 501 720
SITUAZIONE DELLE RISERVE DI ECCEDENZE AL 31.12.	33 801 587	35 581 866

Nel 2013, le riserve per le eccedenze sono state remunerate a un tasso dello 0,75% (anno precedente: 0,75%)

VII.5 Sviluppo delle riserve dei contributi del datore di lavoro

In CHF

	2013	2012
SITUAZIONE DELLE RISERVE DEI CONTRIBUTI DEL DATORE DI LAVORO AL 01.01.	391 520 269	371 446 512
Aumento in seguito a nuovi capitali (nuovi contratti)	40 000	1 675 925
Aumento in seguito a trasferimento	26 455 484	12 204 282
Aumento in seguito a versamento	103 103 592	85 031 563
Accredito interesse	2 844 300	2 556 186
TOTALE AUMENTI	132 443 376.19	101 467 956
Diminuzione in seguito a pagamento dei contributi	-75 414 522	-66 776 007
Diminuzione in seguito a scioglimento di contratti	-6 750 270	-8 387 741
Diminuzione in seguito ad aumento delle prestazioni	-6 738	-67 572
Diminuzione in seguito a trasferimento	-13 156 201	-6 162 879
TOTALE DIMINUZIONI	-95 327 730	-81 394 199
SITUAZIONE DELLE RISERVE DEI CONTRIBUTI DEL DATORE DI LAVORO AL 31.12.	428 635 915	391 520 269

Nel 2013, le RCDL sono state remunerate a un tasso dello 0,75% (anno precedente: 0,75%)

VII.6 Sviluppo dei fondi liberi

In CHF

	2013	2012
SITUAZIONE DEI FONDI LIBERI AL 01.01.	359 087 377	381 105 746
Aumento in seguito a nuovi capitali (nuovi contratti)	29 580 051	3 960 115
Aumento in seguito a trasferimento	7 055 561	9 534 011
Aumento in seguito a versamento	24 977 521	16 825 669
Aumento in seguito a perdita su debitori; prestazione di correntezza	975 117	3 429
Accredito interesse	2 655 261	2 622 218
TOTALE AUMENTI	65 243 512	32 945 441
Diminuzione in seguito a pagamento dei contributi	-1 996 275	-1 737 752
Diminuzione in seguito a scioglimento di contratti	-5 933 803	-12 345 497
Diminuzione in seguito ad aumento delle prestazioni	-29 498 172	-28 461 755
Diminuzione in seguito a trasferimento	-28 928 833	-12 418 807
Diminuzione in seguito a perdita su debitori/prestazione di correntezza/Fondazione d'investimento Swiss Life (AST)	-869 713	-
TOTALE DIMINUZIONI	-67 226 795	-54 963 810
SITUAZIONE DEI FONDI LIBERI AL 31.12.	357 104 094	359 087 377

Nel 2013, i fondi liberi sono stati remunerati a un tasso dello 0,75% (anno precedente: 0,75%)

VIII Condizioni poste dall'autorità di vigilanza

Autorità di vigilanza competente

Mediante decisione del 4 marzo 2013 della BVG- und Stiftungsaufsicht des Kantons Zürich, con effetto dal 18 dicembre 2012 la fondazione collettiva è iscritta nel registro della previdenza professionale del Canton Zurigo al numero d'ordine ZH 1440.

L'autorità di vigilanza competente, con lettera del 9 dicembre 2013, ha verificato i documenti relativi al resoconto trasmessi e ne ha preso atto con osservazioni che sono in parte già state concretizzate nel presente esercizio. Per quanto riguarda l'attuazione degli altri punti, il comitato di direzione è in discussione con l'autorità di vigilanza.

IX Altre informazioni relative alla situazione finanziaria

Non ci sono ulteriori informazioni in merito alla situazione finanziaria.

X Fatti intervenuti dopo la chiusura del bilancio

Dopo la data di chiusura del bilancio non si sono verificati fatti che hanno notevole incidenza sulla valutazione del presente conto.

Zurigo, 7 maggio 2014

Fondazione collettiva LPP Swiss Life

Anton Laube	Andreas Zingg
Presidente	Gerente

Rapporto dell'ufficio di revisione



Rapporto dell'ufficio di revisione
al Consiglio di fondazione della
Fondazione collettiva LPP Swiss Life
Zurigo

Rapporto dell'Ufficio di revisione in merito al conto annuale

In qualità di Ufficio di revisione, abbiamo verificato l'annesso conto annuale della Fondazione collettiva LPP Swiss Life, costituito da bilancio, conto d'esercizio e allegato, per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2013.

Responsabilità del Consiglio di fondazione

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alle prescrizioni legali, all'atto di fondazione ed ai regolamenti. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione ed il mantenimento di un controllo interno in relazione all'allestimento di un conto annuale esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio di fondazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità del perito in materia di previdenza professionale

Per la verifica il Consiglio di fondazione designa un Ufficio di revisione nonché un perito in materia di previdenza professionale. Il perito verifica periodicamente se l'istituto di previdenza offre garanzia di poter adempiere i suoi impegni e se le disposizioni attuariali regolamentari inerenti alle prestazioni ed al finanziamento sono conformi alle prescrizioni legali. Le riserve necessarie per coprire i rischi attuariali sono calcolate in base al rapporto attuale del perito in materia di previdenza professionale ai sensi dell'art. 52e capoverso 1 LPP in correlazione con l'art. 48 OPP 2.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente alla legge svizzera ed agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi relativi ai valori ed alle altre informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende la valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi, il revisore tiene conto del controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento applicate, dell'attendibilità delle stime eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente e adeguata per la nostra opinione di revisione.

.....
PricewaterhouseCoopers AG, Birchstrasse 160, Postfach, 8050 Zürich
Telefono: +41 58 792 44 00, Fax: +41 58 792 44 10, www.pwc.ch



Opinione di revisione

A nostro giudizio il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2013 è conforme alla legge svizzera, all'atto di fondazione ed ai regolamenti.

Rapporto in base ad ulteriori prescrizioni legali e regolamentari

Attestiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale (art. 52b LPP) ed all'indipendenza (art. 34 OPP 2), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Abbiamo inoltre effettuato le ulteriori verifiche prescritte dall'art. 52c cpv.1 LPP e dall'art. 35 OPP 2. Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'adempimento dei compiti legali e dell'applicazione delle disposizioni statutarie e regolamentari in merito all'organizzazione, alla gestione ed all'investimento patrimoniale.

Abbiamo verificato se:

- l'organizzazione e la gestione sono conformi alle disposizioni legali e regolamentari e se esiste un controllo interno adeguato alle dimensioni e alla complessità dell'istituto;
- l'investimento patrimoniale è conforme alle disposizioni legali e regolamentari;
- i conti di vecchiaia sono conformi alle prescrizioni legali;
- sono stati presi i necessari provvedimenti per garantire la lealtà nell'amministrazione del patrimonio e il rispetto dei doveri di lealtà e se la dichiarazione dei legami d'interesse è controllata in misura sufficiente dall'organo supremo;
- i fondi liberi o le partecipazioni alle eccedenze risultanti da contratti d'assicurazione sono stati impiegati conformemente alle disposizioni legali e regolamentari;
- le indicazioni e le notifiche richieste dalla legge sono state trasmesse all'autorità di vigilanza;
- nei negozi giuridici con persone vicine dichiarati sono garantiti gli interessi dell'istituto di previdenza.

Attestiamo che le prescrizioni legali, statutarie e regolamentari applicabili in merito sono state osservate.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a voi sottoposto.

PricewaterhouseCoopers SA



Roland Sauter
Perito revisore
Revisore responsabile



Michael Bührle
Perito revisore

Zurigo, 7 maggio 2014

Allegato:

- Conto annuale in tedesco (bilancio, conto d'esercizio e allegato)

Impressum

La relazione sulla gestione della Fondazione collettiva LPP Swiss Life viene pubblicata in italiano, tedesco e francese. Qualora le traduzioni in italiano e francese dovessero divergere dal testo originale in tedesco, fa stato la versione tedesca. Riproduzione, anche solo parziale, solo apportando le indicazioni bibliografiche. Auspicato esemplare da archiviare.

Edizione

Swiss Life SA, Zurigo

Fotografia

Swiss Life Archives

Produzione

Management Digital Data AG, Lenzburg, Argovia

© Swiss Life, 2014

Il futuro comincia qui.

*Swiss Life
General-Guisan-Quai 40
Casella postale 2831
CH-8022 Zurigo*

*Tel. +41 43 284 33 11
www.swisslife.com*